

Shakespeare in between

International conference 13 – 14 June 2016, Bratislava

PROGRAMME PREVIEW

All sessions are held in the Film and TV Faculty venue, Svoradova 1, room “Barco”

Monday, 13th June

- 9:00 Registration and morning coffee
9:30 **Opening:** Ass. prof. Svetlana Waradzinová, ArtD, vice rector APA and director of Project Istropolitana
9:35 **Welcoming:** Ass. prof. Nadežda Lindovská, PhD., head of Dpt. of Theatre Studies APA
Ad conference: Prof. Jana Wild, PhD, AMDA, organiser

SESSION 1 chair: Jana Wild

- 9:45 **Samuel Abrahám** (Bratislava School of Liberal Arts):
Liberal Education and Shakespeare
10:00 **Vladimír Balek** (Faculty of Mathematics, Physics & Informatics, Bratislava):
Hamlet's Nutshell
10:15 **František Gyarfáš** (Faculty of Mathematics, Physics & Informatics, Bratislava)
Shakespeare for the 21st century
10:30 Discussion

10:45 – 11:05 COFFEE BREAK

SESSION 2 chair: Ronan Paterson

- 11:05 **Geoff Lehman** (Bard College Berlin):
Shakespeare's Phenomenology of Perspective
11:20 **Anna Křivánková** (Praha):
Shakespeare and Manga
11:35 **Daniel Majling** (Slovak National Theatre Bratislava):
Vulgarity (from Shakespeare to Dagsson and South Park)
11:50 Discussion

12:05 – 13:45 LUNCH *buffet

SESSION 3 chair: George Volceanov

- 13:45 **Krystyna Kujawinska-Courtney** (University of Lodz)
Shakespeare Between Polish & German Cultures
14:00 **Soňa Šimková** (Theatre Faculty APA Bratislava)
Shakespeare is Changing Codes. Ariane Mnouchkine

Shakespeare in between

International conference 13 – 14 June 2016, Bratislava

14:15 **Sanyia Kabdieva** (Kazakh National Academy of Arts, Almaty)
Shakespeare between Europe and Asia

14:30 Discussion

14:45– 15:10 COFFEE BREAK

SESSION 4 chair: Geoff Lehman

15:10 **Zsuzsana Kiss** (Károli Gáspár University Budapest)
Between meaning and understanding

15:25 **Jana Wild** (Theatre Faculty APA Bratislava)
WHO IS HOO END WHAT IS WATT? Between ΣΦΣΖΟΣ and USSR

15:40 **George Volceanov** (Spiru Haret University Bucharest)
From Political Issues to Swearwords: new Romanian Shakespeare

15:55-16:10 Discussion

Tuesday, 14th June

SESSION 5 chair: Zuzana Koblišková

9:30 **Zdenka Pašuthová** (Theatre Faculty APA Bratislava)
ShakExperiment.

9:45 **Eva Kyselová** (Theatre Academy Prague)
Shakespeare & modern Czech directing.

10:00 **Ján Sládeček** (Academy of Arts Banská Bystrica)
Pietor's unfinished: The Merchant of Venice

10:15 Discussion

10:30 – 11:00 COFFEE BREAK

SESSION 6 chair: Zdenka Pašuthová

11:00 **Vlasta Koubská** (Theatre Academy Prague)
Shakespeare of Zbyněk Kolář

11:15 **Zuzana Koblišková** (Theatre Institute Bratislava)
Shakespeare for Domestic and Foreign Stages

11:30 **Anna A. Hlaváčová** (Slovak Academy of Sciences Bratislava)
Anchoring the Verbal Image in Noh and Shakespearean Theatre

11:45 discussion

12:00 – 14:00 LUNCH *explore the small restaurants nearby (see map).

Shakespeare in between

International conference 13 – 14 June 2016, Bratislava

SESSION 7 **chair: Samuel Abrahám**

14:00 **Ronan Paterson** (Teesside University, Middlesbrough UK)
Send In the Clowns. Shakespeare in Film from behind the Iron Curtain

14:15 **Martin Šulík** (Film and TV Faculty Bratislava)
Hamlet as an archetypal model

14:30 **Klára Škrobánková** (Masaryk University Brno)
Ján Cikker and his Coriolanus

14:45 **Discussion**

15:00 – 15:20 **COFFEE BREAK**

SESSION 8 **chair: Jana Wild**

15:20 **Michal Denci** (Theatre Faculty Bratislava)
Three Wands of King Lear

15:35 **Eva Gajdošová** (Slovak National Theatre, Bratislava)
Space, Dynamics, Movement. The Tempest in the NT Ballet.

15:50-16:30 **Discussion + Closing Discussion**

Shakespeare in between

International conference 13 – 14 June 2016, Bratislava

PROGRAM

Všetky stretnutia sa konajú v budove FTF, Svoradova 1, miestnosť "Barco"

Pondelok, 13. júna

- 9:00 Registrácia a ranná káva
9:30 **Otvorenie:** doc. Svetlana Waradzinová, ArtD, prorektorka VŠMU a riaditeľka festivalu Project Istropolitana
9:35 **Privítanie:** doc. Nadežda Lindovská, PhD., vedúca katedry divadelných štúdií DF
Ad konferencia: Prof. Jana Wild, PhD,(DF) organizátorka

BLOK 1 vedie Jana Wild

- 9:45 **Samuel Abrahám** (BISLA Bratislava):
Liberálne vzdelávanie a Shakespeare
10:00 **Vladimír Balek** (Fakulta matematiky, fyziky & informatiky, Bratislava):
Hamletova škrupinka
10:15 **František Gyarfáš** (Fakulta matematiky, fyziky & informatiky, Bratislava)
Shakespeare pre 21. storočie
10:30 **Diskusia**

10:45 – 11:05 PRESTÁVKA / káva

BLOK 2 vedie Ronan Paterson

- 11:05 **Geoff Lehman** (Bard College Berlin):
Shakespeareova fenomenológia perspektívy
11:20 **Anna Křivánková** (Praha):
Shakespeare a Manga
11:35 **Daniel Majling** (SND Bratislava):
Vulgárnosť (od Shakespeara po Dagssona a South Park)
11: 50 **Diskusia**

12:05 – 13:45 OBED *bufet na FTF

BLOK 3: vedie George Volceanov

- 13:45 **Krystyna Kujawinska-Courtney** (Univerzita Lodź)
Shakespeare medzi poľskou a nemeckou kultúrou
14:00 **Soňa Šimková** (DF VŠMU Bratislava)
Shakespeare strieda kódy. Ariane Mnouchkine

Shakespeare in between

International conference 13 – 14 June 2016, Bratislava

14:15 **Sanyia Kabdieva** (Kazašská národná akadémia umení, Almaty)
Shakespeare medzi Európou a Áziou

14:30 **Diskusia**

14:45– 15:10 **PRESTÁVKA / káva**

BLOK 4 **vedie** Geoff Lehman

15:10 **Zsuzsana Kiss** (Univerzita Károliho Gáspára Budapešť)
Medzi významom a porozumením

15:25 **Jana Wild** (DF VŠMU Bratislava)
KTO JE KTO A ŠTO JE ČO? Medzi SFEZom a SAJUZom

15:40 **George Volceanov** (Univerzita Spiru Haret Bukurešť)
Od politiky k nadávkam: nový Shakespeare v rumunčine

15:55-16:10 **Diskusia**

Utorok, 14. júna

BLOK 5 **vedie** Zuzana Koblišková

9:30 **Zdenka Pašuthová** (DF VŠMU Bratislava)
ShakExperiment.

9:45 **Eva Kyselová** (DAMU Praha)
Shakespeare & moderná česká režia

10:00 **Ján Sládeček** (Akadémia umení Banská Bystrica)
Pietorova nedokončená: Kupec benátsky

10:15 **Diskusia**

10:30 – 11:00 **PRESTÁVKA / káva**

BLOK 6 **vedie** Zdenka Pašuthová

11:00 **Vlasta Koubská** (DAMU Praha)
Shakespeare Zbyňka Koláři

11:15 **Zuzana Koblišková** (Divadelný ústav Bratislava)
Shakespeare pre domácu a zahraničnú scénu

11:30 **Anna A. Hlaváčová** (SAV Bratislava)
Divadelný priestor a verbálny obraz v divadle nó a u Shakespeara

11:45 **Diskusia**

12:00 – 14:00 OBED *objavte malé reštaurácie okolí (mapa)

Shakespeare in between

International conference 13 – 14 June 2016, Bratislava

BLOK 7 **vedie Samuel Abrahám**

14:00 **Ronan Paterson** (Teesside University, Middlesbrough UK)
Zavolajte klaunov. Shakespeare vo filme spoza železnej opony

14:15 **Martin Šulík** (FTF VŠMU Bratislava)
Hamlet ako archetypový model

14:30 **Klára Škrobánková** (Masarykova univerzita Brno)
Ján Cikker a jeho Coriolanus

14:45 **Diskusia**

15:00 – 15:20 **PRESTÁVKA / káva**

SESSION 8 **vedie Jana Wild**

15:20 **Michal Denci** (DF VŠMU Bratislava)
Tri prúty Kráľa Leara

15:35 **Eva Gajdošová** (Balet SND Bratislava)
Priestor, dynamika, pohyb. Búrka v balete SND.

15:50-16:30 **Diskusia + záverečná diskusia**

Konferenciu podporili / *The conference was supported by*

VEGA (projekt 1/0645/16),
APVV (projekt APVV-14-0756),
KEGA (projekt 014VŠMU-4/2016),

Partneri / *Partners*

Project Istropolitana 2016
Filmová a televízna fakulta VŠMU / *Film and Television Faculty APA Bratislava*
Divadelný ústav Bratislava

Organizácia / *Organisation*

Jana Wild

Spolupráca / *Assistance*

Petra Mária Lančaričová
Gabriela Paschová
Vladimír Slaninka
poslucháčky a poslucháči VŠMU

Tlmočenie / *Interpreting*

Roman Mojto + Marek Trávníček

Programový bulletin a preklady / *The programme booklet and translations*

Jana Wild, Lucia Galdíková, Ján Balaj